

Проблемы, не относящиеся к алкоголю
Очень часто злоупотребление алкоголем и наркотиками называют «химической зависимостью» или «зависимостью от химических веществ». Поэтому о существовании АА информируют и алкоголиков, и неалкоголиков и рекомендуют им посещать наши собрания. Однако, несмотря на то, что на открытые собрания приглашаются все желающие, принимать участие в закрытых собраниях и стать членами АА могут только лица, страдающие **АЛКОГОЛИЗМОМ**. Лица, страдающие двойной или несколькими пагубными привычками, могут просить о вступлении в члены АА **ТОЛЬКО** в том случае, если одной из этих привычек является алкоголизм.

Эффективность АА заключается именно в том, что оно ставит перед собой лишь одну задачу. Поэтому, хотя мы и готовы с радостью поделиться нашими принципами и методами с другими самостоятельными группами, только они сами могут обеспечить необходимый залог успеха — единство цели.

Как направить в АА

Некоторые профессиональные работники сами звонят в АА, что позволяет ускорить возможность оказания помощи. Вы можете обратиться за помощью и информацией, связавшись с Центральным бюро обслуживания АА России.

**Центральное Бюро
Обслуживания АА России.**

107023, РФ, Москва,
Семеновский переулок, 15, 2 этаж, офис 218.
(Метро «Семеновская»).

www.rsoaa.ru
e-mail: rsoaa@rsoaa.ru
Телефон: +7 (985) 448-29-80

Рекомендуемая литература АА

По мнению многих профессиональных работников, сотрудничающих с АА, следующие публикации помогают им в работе с алкоголиками. Для получения необходимо обратиться в ЦБО АА России или региональные службы АА. Литература, одобренная Конференцией по обслуживанию АА:

Знакомьтесь: АА
44 вопроса
Подходит ли вам АА
Вопросы новых членов
Думаешь, ты особенный?

If You Are A Professional

© 1988 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.
475 Riverside Drive. New York, N.Y. 10163

Translated from English

Copyright in the English language version of this work is also owned by A.A. W.S., New York, N.Y.
P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163, USA

No part of this translation may be duplicated in any form without the written permission of A.A. W.S. Alcoholics Anonymous and A.A. are registered trademarks of A.A. World Services, Inc.

www.aa.org

Если вы профессиональный работник

Перевод с английского

© Alcoholics Anonymous World Services, Inc.; 1988
© Фонд поддержки движения АА «Единство»; 2016
Российский Совет по обслуживанию АА; 2016

Перепечатано с разрешения
Авторское право на эту публикацию на английском языке также принадлежит А.А. W.S. Ни одна часть из этого перевода не может быть скопирована ни в какой форме без письменного разрешения А.А. W.S., Inc.

Почтовый адрес:
107023, РФ, Москва,
Семеновский переулок, 15, 2 этаж, офис 218

*Это издание одобрено Конференцией
по общему обслуживанию АА*

**ЕСЛИ ВЫ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
РАБОТНИК,**
**Содружество
АНОНИМНЫЕ АЛКОГОЛИКИ
будет радо сотрудничеству с Вами**

**Центральное Бюро
Обслуживания АА России.**

107023, РФ, Москва,
Семеновский переулок, 15,
2 этаж, офис 218.
(Метро «Семеновская»).

www.rsoaa.ru
e-mail: rsoaa@rsoaa.ru
Телефон: +7 (985) 448-29-80

АНОНИМНЫЕ АЛКОГОЛИКИ® — это содружество, объединяющее мужчин и женщин, которые делятся друг с другом своим опытом, силами и надеждами, чтобы решить свою общую проблему и помочь другим избавиться от алкоголизма.

- Единственное условие для членства в АА — это желание бросить пить. Члены АА не платят ни вступительных, ни членских взносов. Мы сами себя содержим благодаря нашим добровольным пожертвованиям.

- АА не связано ни с какой сектой, вероисповеданием, политическим направлением, организацией или учреждением; стремится не вступать в полемику по каким бы то ни было вопросам, не поддерживает и не выступает против чьих бы то ни было интересов.

- Наша главная цель — оставаться трезвыми и помочь другим алкоголикам обрести здоровый, трезвый образ жизни.

© M Grapevine, Inc.
Перепечатано с разрешения

АА желает сотрудничать с вами

Сотрудничество со специалистами является одной из главных задач АА с начала его создания. Мы постоянно стремимся к укреплению и расширению контактов и всячески приветствуем ваши замечания и советы. Они помогают нам работать более эффективно для достижения нашей общей цели: помочь алкоголику, страдающему тяжёлым недугом.

Возможности для профессиональных работников

Специалисты, работающие с алкоголиками, преследуют ту же цель, что и АА: помочь алкоголику бросить пить и начать вести здоровую, полноценную жизнь.

АА — это некоммерческое, самообеспечиваемое, совершенно независимое объединение людей, основанное на взаимопомощи. Оно не связано с сектами, вероисповеданиями, политическими направлениями, организациями или учреждениями. Однако АА может быть полезным для вас благодаря своему принципу «сотрудничества и несоединения». Сотрудничество с нами способствует приобретению личного опыта в вопросах борьбы с алкоголизмом, благодаря постоянной поддержке выздоравливающих алкоголиков.

В чём состоит программа нашего Содружества

Первичной задачей АА, как говорится в нашей программе, является: «... оставаться трезвыми и помочь другим алкоголикам обрести трезвость». Единственное условие для членства в АА — это желание бросить пить. Не требуется никаких вступительных или членских взносов — мы независимы благодаря своим добровольным пожертвованиям.

Члены АА делятся своим опытом избавления от алкоголизма в личных беседах, знакомят новичков с «Двенадцатью Шагами», рекомендуемыми для выздоровления, и «Двенадцатью Традициями», которым следует все Содружество АА в целом.

Собрания. Основу Программы составляют собрания, проводимые группами АА в городах и населённых пунктах во всём мире. Каждая группа АА организует собрания самостоятельно. Собрания бывают открытые и закрытые.

Открытые. На открытых собраниях АА может присутствовать любой человек. Обычно на них предоставляют слово одному или нескольким выступающим, которые рассказывают о том, что с ними было, когда они пили, как они стали членами АА, и как их жизнь изменилась под влиянием Программы АА. На открытые собрания АА приглашаются профессиональные работники, представители средств массовой информации и другие специалисты. Открытые собрания предназначены специально для информирования широкой публики (среди которой могут оказаться и алкоголики) относительно АА.

Закрытые. Собрания предназначены только для алкоголиков. Алкоголики, выздоравливающие в АА, обычно посещают несколько собраний в неделю.

Анонимность. Основой сотрудничества с профессиональными работниками является привлекательность идей АА, а не пропаганда. Мы открыто делимся со всеми содержанием Программы исцеления, но не сообщаем полных имён своих членов. В вопросах сотрудничества на первом месте стоят принципы, а не личности.

Чего АА не делает

АА не хранит списков членов или истории их болезней;

не занимается исследованиями;

— не ставит медицинские диагнозы, не прописывает лекарства и не даёт консультации по вопросам психиатрии;

— не предоставляет услуг вытрезвителя, уход или временное жилище;

— не принимает участия в работе консультаций или социальных служб (однако, члены АА, группы или служащие взаимодействуют с ними);

— не предлагает религиозных обрядов;

— не обеспечивает жильём, питанием, одеждой, работой, деньгами или другими социальными услугами;

— не даёт консультаций по вопросу выбора профессии и семейным вопросам;

— не даёт характеристик для представления адвокатам, работникам суда или социальным службам.

Направления из судов и лечебных заведений
в настоящее время многие члены М направляются к нам судебными органами или после прохождения курса лечения в лечебных заведениях. Некоторые из них приходят добровольно, другие — нет.

АА не проявляет дискриминации по отношению к какому бы то ни было потенциальному члену М. Нас не интересует, кто дал направление в М. Мы беспокоимся только о самом человеке, страдающем от алкоголизма.

Подтверждение о посещении собраний

Иногда лечебные заведения или иные органы просят представить подтверждение о посещении собраний АА.

— Некоторые группы, с согласия потенциально-го члена АА, уполномочивают секретаря группы подписать бланк, присылаемый тем или иным органом. Лицо, получившее направление, представляет своё удостоверение личности и передает бланк обратно в соответствующий орган как подтверждение посещения собрания группы АА.

— Другие группы АА действуют иначе. Установленной процедуры не существует. Характер и пределы участия какой-либо группы в этом процессе целиком зависят от решения самой группы.

сти идеи АА до новичка и ответить на любые вопросы относительно нашей Программы выздоровления и образа жизни в АА.

Следует избегать заявлений, которые могут быть истолкованы как медицинский/ психологический диагноз или рекомендация относительно приема лекарств.

Мы здесь только для того, чтобы поделиться своим опытом воздержания от первой рюмки день за днем с помощью программы Анонимных Алкоголиков.

Знайте, что на установление отношений, благодаря которым нас приглашают в лечебные учреждения во многих случаях ушли месяцы упорной работы. Неосторожное действие может разрушить это доверие и помешать передаче Вести. Если возникают проблемы, проинформируйте об этом местные структуры обслуживания АА. Возможно, они захотят устроить информационную презентацию АА.

Никто не выступает от имени АА в целом. Когда мы доносим идеи АА до тех, кто находится на лечении, мы являемся всего лишь алкоголиками, которые говорят с другими алкоголиками.

Наш внешний вид, действия и рассказы могут стать «визитной карточкой» Анонимных Алкоголиков. И поскольку нас могут воспринять как часть АА, пусть наши новые друзья увидят, услышат и поговорят с победителями!

Если вы хотите помочь в этой очень важной работе по Двенадцатому Шагу, и у вас есть, по крайней мере, один год непрерывной трезвости в Программе АА, обратитесь в местные или региональные структуры обслуживания нашего Содружества.

Перевод с английского
Bridging the Gap

Copyright © 2018
by Alcoholics Anonymous World Services,
Inc.

All rights reserved.
Mail address: Box 459 Grand Central Station
New York, NY 10163
www.aa.org
32M – 04/19 (РАН)

Наводить мосты

© Фонд поддержки движения Анонимных
Алкоголиков «Единство», 2021
© Центральное Бюро Обслуживания
АА России, 2021

*Если обслуживающие структуры АА
в вашей местности отсутствуют,
обратитесь за помощью в Центральное
бюро обслуживания АА России.*

**Центральное Бюро
Обслуживания АА России**

107023, Москва,
Семеновский переулок, 15,
2 этаж, офис 218.
(Метро «Семеновская»).

www.aarussia.ru
rsoaa@rsoaa.ru
+7 (985) 448-29-80

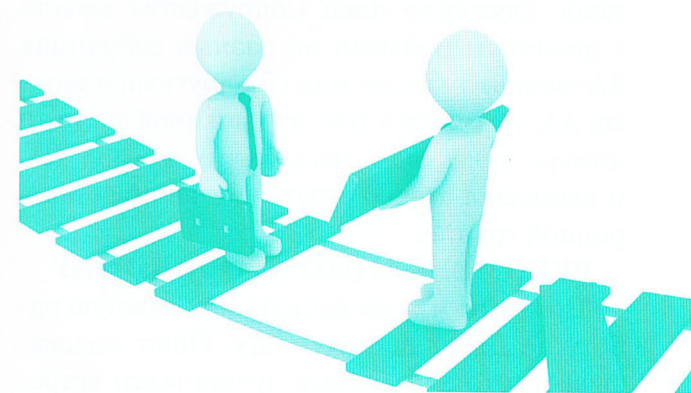
**Комитет по связям с Лечебными
учреждениями РСО**

Страница Комитета
www.aarussia.ru/leiscom
lu@rsoaa.ru

*Это издание одобрено Конференцией
по общему обслуживанию АА*

КАК НАВОДИТЬ МОСТЫ

Между
лечебными
программами
и АА



Частью работы «по наведению мостов» между лечебными программами и АА является программа временного сотрудничества (помощь «проводников»). Она предназначена помочь алкоголику, находящемуся на лечении, без потерь добраться до группы или собрания АА.

Как известно, одним из самых «срывных», скользких мест на пути к трезвости является дорога между дверью лечебного учреждения и ближайшей группой АА. Некоторые из нас подтвердят, что, даже узнав об АА во время лечения, были слишком напуганы, чтобы туда пойти.

Опыт показывает, что регулярное посещений собраний АА является насущной необходимостью. Для того, чтобы восполнить пробелы и навести мосты, члены АА добровольно становятся проводниками и знакомят новичков с «Анонимными Алкоголиками».

Литература и видеоматериалы об АА, с которыми знакомятся пациенты, подчеркивают важность присутствия проводника в качестве основного связующего звена между лечением и исцелением.

Рекомендуется, чтобы взявший на себя такое служение член Содружества вместе с новичком побывал на разных собраниях АА; познакомил его или её с другими членами АА; убедился в том, что новичок записал номера телефонов нескольких членов АА, и рассказал ему об опыте наставничества в родной группе.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПРОВОДНИКУ

Помните, что вы выполняете важную работу по Двенадцатому шагу. Опыт подсказывает, что с новичком лучше всего встречаться несколькими членам АА. Хотя бы одному из них следует обладать, по крайней мере, годом трезвости.

Опыт показал, что мужчинам лучше работать с мужчинами, а женщинам — с женщинами.

Смысл такого служения заключается в оказании помощи новичку в течение огра-

АНОНИМНЫЕ АЛКОГОЛИКИ®

— это Содружество, объединяющее мужчин и женщин, которые делятся друг с другом своим опытом, силами и надеждами с целью помочь себе и другим избавиться от алкоголизма.

Единственное условие для членства в АА — это желание бросить пить.

Члены АА не платят ни вступительных, ни членских взносов. Мы сами себя содержим благодаря нашим добровольным пожертвованиям.

АА не связано ни с какой сектой, вероисповеданием, политическим направлением, организацией или учреждением; стремится не вступать в полемику по каким бы то ни было вопросам, не поддерживает и не выступает против чьих бы то ни было интересов.

Наша главная цель — оставаться трезвыми и помочь другим алкоголикам обрести трезвость.

© The A.A. Grapevine, Inc
Перепечатано с разрешения

ниченного времени. Вам не обязательно иметь опыт пребывания в лечебных учреждениях. Ваша квалификация — опыт алкоголика и опыт выздоровления в АА.

Человеку, который занимается временным сотрудничеством, было бы полезно узнать об опыте других членов Содружества в этой области и посетить заседания местных комитетов по сотрудничеству с Лечебными учреждениями.

Помните, что задача как у АА, так и у лечебного учреждения одна и та же:

ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ АЛКОГОЛИКА

Ознакомьтесь с материалами и брошюрами об АА, в особенности с разделом о том, что **ДЕЛАЕТ И НЕ ДЕЛАЕТ АА**.

Во всех контактах и мероприятиях, которые проводятся совместно с лечебными учреждениями, крайне важно быть пунктуальным и выглядеть наилучшим образом.

ПОСТАРАЙТЕСЬ СДЕЛАТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ

Установите контакт с новичком, пока тот находится на лечении. Чтобы избежать малейшего недопонимания, расставьте все точки над I, объясните, что Вы только ПРОВОДНИК, и ваше сотрудничество временное.

Расскажите ему обо всех видах собраний; объясните разницу между открытым и закрытым, вместе посетите их. Познакомьте «новобранца» с литературой АА: книгами (в первую очередь «Анонимные Алкоголики»), брошюрами и журналом АА. Объясните условия членства в АА и важность своей, «домашней» группы.

Расскажите о наставничестве, пользуясь брошюрой «Вопросы и ответы о наставничестве» и по возможности помогите ему найти наставника.

ПОМНИТЕ!

АА не предоставляет жилье, продукты, одежду, работу, деньги или пособия и иные социальные услуги.

Профессиональное лечебное учреждение руководит своими пациентами или клиентами и несёт за них ответственность. И хотя мы не можем ставить под угрозу Традиции АА, нам следует помнить, что в лечебном учреждении мы являемся гостями, и должны подчиняться его правилам.

Мы находимся там для того, чтобы доне-

Являюсь ли я алкоголиком?

Если вы постоянно выпиваете больше, чем собирались, если, начав пить, не можете остановиться, если у вас на этой почве возникают неприятности или случаются провалы памяти — то вполне вероятно, что вы стали алкоголиком. Только Вы сами можете это решить. В АА никто не будет говорить вам, так это или нет.

Что мне делать, если я обеспокоен своей склонностью к употреблению алкоголя?

Ищите помощь. АА может вам помочь.

Что такое АА?

Мы являемся Содружеством мужчин и женщин, которые потеряли способность контролировать свое употребление алкоголя и у которых в результате пьянства возникли самые разные проблемы. Мы стремимся жить полноценной жизнью без алкоголя, и большинству из нас это удается. Однако мы обнаружили, что для этого требуется помощь и поддержка других алкоголиков — членов АА.

Если я приду на собрание АА, накладывает ли это на меня какие-то обязательства?

Никаких обязательств это на вас не накладывает. У нас нет списка членов, мы не ведем учет посещаемости. Вы не обязаны что-либо рассказывать о себе. Если вы решите больше не посещать собрания, никто не будет просить вас вернуться.

Что, произойдет, если я встречу на собрании своих знакомых?

Если они там и будут, то по той же причине, что и вы, и о об этой встрече они никому не расскажут. Став членом АА, вы можете сохранять анонимность в той степени, в какой захотите. Это одна из тех причин, по которым мы и называемся Анонимными Алкоголиками.

Что происходит на собраниях АА?

На разнообразных по форме собраниях АА выступающие алкоголики рассказывают, до чего довело их пьянство, что они делали, чтобы избавиться от этого недуга, и как они живут теперь.

Как это может помочь мне бросить пить?

Мы все в АА знаем, что значит быть зависимым от алкоголя, обещать себе и другим бросить пить и быть не в состоянии выполнить это обещание.

Мы не являемся профессиональными терапевтами. Наша единственная квалификация в помощи другим выздоравливать от алкоголизма — это то, что мы остановили свое употребление алкоголя. И люди, страдающие от алкоголизма, приходя к нам узнают, что выздоровление возможно, потому что они видят людей, которые выздоравливают.

Зачем на собрания приходят те, кто уже исцелился от алкоголизма?

Мы считаем, что не существует такого понятия как исцеление от алкоголизма. Мы никогда не сможем вернуться к нормальному употреблению алкоголя, и наша способность воздерживаться от алкоголя зависит от поддержания нами нашего физического, психического и духовного здоровья. Мы можем достигать этого регулярным посещением собраний АА и применением на практике того, чему мы учимся в АА.

Как можно вступить в АА?

Вы становитесь членом АА, как только об этом заявите. Единственное условие для членства — это желание бросить пить. Многие из нас не были искренни в этом желании, когда пришли в АА.

Каков размер членских взносов в АА?

В АА не существует никаких членских взносов. Обычно группа АА проводит сбор пожертвований на своих собраниях, чтобы покрыть расходы на аренду, кофе и т.д., но все члены вправе жертвовать столько, сколько они пожелают.

Является ли АА религиозной организацией?

Нет. Содружество АА не связано ни с какой религиозной организацией.

Правда ли, что на собраниях АА много говорят о Боге?

Большинство членов АА считает, что они смогли покончить с алкоголизмом благодаря силе более могущественной, чем их сила воли. Однако каждый понимает под этой силой что-то свое. Одни понимают под ней Бога, другие — группу АА, кто-то еще вообще не верит ни во что подобное. В АА есть место для всех оттенков веры или неверия.

Можно ли прийти на собрание со своей семьей?

Членов семьи и близких друзей можно приводить только на открытые собрания. Более подробную информацию по этому вопросу можно получить у членов вашей местной группы АА.

Что бы вы могли посоветовать новым членам АА?

Мы убедились в том, что в АА, как правило, выздоравливают от алкоголизма те, кто:

- а) воздерживается от «первой рюмки»;
- б) регулярно посещает собрания АА;
- в) перенимает опыт у тех членов АА, которые уже какое-то время не пьют;
- г) стараются применять на практике Программу выздоровления АА.
- е) приобретают и изучают Большую книгу («Анонимные Алкоголики»).

Как мне связаться с АА?

Возможно, номера телефонов АА найдутся в вашем местном телефонном справочнике. У телефона будет дежурить кто-то из членов АА, который с удовольствием ответит на ваши вопросы или свяжет вас с тем, кто может на них ответить.

Если же номеров телефонов АА в местном справочнике нет, напишите или позвоните в Офис по общему обслуживанию АА.

Вот список изданий, которые могут быть очень полезны для вас:

- «В вашей жизни есть Алкоголик?»
- «Краткий справочник по Содруеству АА»
- «Подходит ли Вам АА?»
- «Думаешь, ты особенный?»
- «Женщины в АА»
- «Молодежь и АА»
- «Слишком молоды?»

Помните, что алкоголизм — прогрессирующее заболевание. Отнеситесь к нему серьезно, даже если чувствуете, что вы находитесь только на ранней стадии этой болезни. Алкоголизм убивает людей.

Если вы алкоголик и продолжаете пить, со временем вам будет становиться хуже.

ДВЕНАДЦАТЬ ШАГОВ АНОНИМНЫХ АЛКОГОЛИКОВ

1. Мы признали своё бессилие перед алкоголем, признали, что мы потеряли контроль над собой.
2. Пришли к убеждению, что только Сила более могущественная, чем мы, может вернуть нам здравомыслие.
3. Приняли решение препоручить нашу волю и нашу жизнь Богу, как мы Его понимали.
4. Глубоко и бесстрашно оценили себя и свою жизнь с нравственной точки зрения.
5. Признали перед Богом, собой и каким-либо другим человеком истинную природу наших заблуждений.
6. Полностью подготовили себя к тому, чтобы Бог избавил нас от всех наших недостатков.
7. Смирненно просили Его исправить наши изъяны.
8. Составили список всех тех людей, кому мы причинили зло, и преисполнились желанием загладить свою вину перед ними.
9. Лично возмещали причинённый этим людям ущерб, где только возможно, кроме тех случаев, когда это могло повредить им или кому-либо другому.
10. Продолжали самоанализ и, когда допускали ошибки, сразу признавали это.
11. Стремилась путём молитвы и размышления углубить соприкосновение с Богом, как мы понимали Его, молясь лишь о знании Его воли, которую нам надлежит исполнить, и о даровании силы для этого.
12. Достигнув духовного пробуждения, к которому привели эти шаги, мы старались донести смысл наших идей до других алкоголиков и применять эти принципы во всех наших делах.

ДВЕНАДЦАТЬ ТРАДИЦИЙ АНОНИМНЫХ АЛКОГОЛИКОВ

1. Наше общее благо должно стоять на первом месте; личное выздоровление зависит от единства АА.
2. В делах нашей группы есть лишь один высший авторитет — любящий Бог, воспринимаемый нами в том виде, в котором Он может предстать в нашем групповом сознании. Наши руководители — всего лишь облеченные доверием исполнители, они не приказывают.
3. Единственное условие для того, чтобы стать членом АА — это желание бросить пить.
4. Каждая группа должна быть самостоятельной, за исключением дел, затрагивающих другие группы или АА в целом.
5. У каждой группы есть лишь одна главная цель — донести смысл наших идей до тех алкоголиков, которые всё ещё страдают.
6. Группе АА никогда не следует поддерживать, финансировать или представлять имя АА для использования какой-либо родственной организации или посторонней компании, чтобы проблемы, связанные с деньгами, собственностью и престижем не отвлекали нас от нашей главной цели.
7. Каждой группе АА следует полностью опираться на собственные силы, отказываясь от помощи извне.
8. Сообщество Анонимных алкоголиков должно всегда оставаться не-профессиональным объединением, однако наши службы могут нанимать работников, обладающих определенной квалификацией.
9. Сообществу АА никогда не следует обзаводиться жесткой системой управления; однако мы можем создавать службы или комитеты, непосредственно подчиненные тем, кого они обслуживают.
10. Сообщество Анонимных алкоголиков не придерживается какого-либо мнения по вопросам, не относящимся к его деятельности, поэтому имя АА не следует вовлекать в какие-либо общественные дискуссии.
11. Наша политика во взаимоотношениях с общественностью основывается на привлекательности наших идей, а не на пропаганде; мы должны всегда сохранять анонимность во всех наших контактах с прессой, радио и кино.
12. Анонимность — духовная основа всех наших Традиций, постоянно напоминающая нам о том, что главным являются принципы, а не личности.

АНОНИМНЫЕ АЛКОГОЛИКИ* — это Содружество, объединяющее мужчин и женщин, которые делятся друг с другом своим опытом, силами и надеждами с целью помочь себе и другим избавиться от алкоголизма.

Единственное условие для членства в АА — это желание **бросить** пить.

Члены АА не платят ни вступительных, ни членских взносов. Мы сами себя содержим благодаря нашим добровольным пожертвованиям.

АА не связано ни с какой сектой, вероисповеданием, политическим направлением, организацией или учреждением; стремится не вступать в полемику по каким бы то ни было вопросам, не поддерживает и не выступает против чьих бы то ни было интересов.

Наша главная цель — оставаться трезвыми и помочь другим алкоголикам обрести трезвость.

© The A.A. Grapevine, Inc.
Перепечатано с разрешения

РАДИ БУДУЩЕГО АА НАМ СЛЕДУЕТ:

Ставить наше общее благополучие на первое место — сохранять наше Содружество единым. Ибо от единства АА зависят наши жизни и жизни тех, кто еще придет.

И я отвечаю за это ...

Если где-то кто-то в беде
И ему нужна наша помощь,
АА всегда будет рядом.
И я отвечаю за это ...

Перевод с английского

A newcomer asks

Copyright © 2018 by Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

All rights reserved.

www.aa.org

The original version of this pamphlet was first published by AA General Service Office (Great Britain)

P.O. Box 1, 10 Toft Green York, YO1, 7NJ England

Mail address: Box 459, Grand Central Station

New York, NY 10163

300M — 2/19 (DG3)

Вопросы новых членов

Москва

www.rsoaa.ru

2023

© Фонд поддержки движения Анонимных алкоголиков
«Единство»

© Центральное бюро обслуживания АА России, 2020.
Москва, Семеновский переулок 15, офис 218.

www.rsoaa.ru

rsoaa@rsoaa.ru, +7 985 448 29 80

© Издание на русском языке, оформление:
Фонд «Единство».

Одобрено Конференцией по общему обслуживанию АА

ВОПРОСЫ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

Это издание предназначено для тех, кто впервые обращается к АА.

В нем приводятся ответы на часто задаваемые вопросы, которые возникают у новых членов Содружества, вопросы, волновавшие и нас самих, когда мы только пришли в АА.



Отпечатано в типографии «Два Капитана»
123298, Москва, ул. Маршала Бирюзова, 1
www.dvakapitanaprint.ru

Одобрено Конференцией по обслуживанию АА

Беглый взгляд на АА

Что такое АА?

Анонимные Алкоголики — это Содружество, объединяющее мужчин и женщин, которые делятся друг с другом своим опытом, силой и надеждой, чтобы решить свою общую проблему и помочь другим избавиться от алкоголизма. Единственное условие для членства в АА — это желание бросить пить. Члены АА не платят ни вступительных, ни членских взносов.

Текущие сведения об АА

По оценочным сведениям в Содружестве состоит около 2 500 000 человек. Анонимные Алкоголики собираются более чем в 110 000 групп в 180 странах мира. В настоящее время в России насчитывается около 1 000 групп в более чем 300 городах и населенных пунктах от Калининграда до Петропавловска-Камчатского.

Взаимоотношения со сторонними организациями

Содружество приняло политику «сотрудничества, но не присоединения» с другими организациями, занимающимися решением проблем алкоголизма. Мы не высказываем мнений по вопросам, не относящимся к АА, не поддерживаем и не выступаем против чьих бы то ни было интересов.

На какие средства существует АА

Уже много лет Анонимные Алкоголики опираются на добровольные денежные пожертвования своих членов, не ищут и не принимают пожертвований со стороны. Внутри Содружества сумма, которую может пожертвовать любой отдельный член АА, ограничивается.

Каким образом члены АА сохраняют трезвость

АА — это программа полного воздержания от спиртного. Члены АА просто не выпивают первую рюмку. Их трезвость поддерживается благодаря тому, что они делятся силой, опытом и надеждой на собраниях групп АА и делают Двенадцать Шагов, рекомендуемых для исцеления от алкоголизма.

Почему Анонимные Алкоголики «анонимные»?

Анонимность является духовной основой АА. Она помогает Содружеству руководствоваться принципами, а не личностями. Мы являемся обществом равных. Мы стремимся, чтобы известной стала наша Программа исцеления, а не люди, которые в ней участвуют. Анонимность на уровне средств общественной информации является гарантией для всех членов АА, в особенности для новичков, что их членство в АА не будет раскрыто.



На открытом собрании АА может присутствовать любой человек.

Открытые собрания доступны для всех, кого интересует Программа АА по исцелению от алкоголизма. Выступающие рассказывают, какими они были, что с ними случилось и как они пришли в АА, какими они стали сейчас. Обычно все выступления ограничиваются вопросами, касающимися выздоровления. И открытые, и закрытые собрания групп АА проводятся членами Содружества, которые и определяют формат этих собраний.

Как было создано АА

АА было организовано в 1935 году биржевым брокером из Нью-Йорка и хирургом из Огайо, которые были «безнадежными» пьяницами. Они основали АА, чтобы оставаться трезвыми самим и помочь другим людям, страдающим алкоголизмом. Содружество АА росло по мере возникновения независимых групп сначала в США, а затем и во всем мире.

Как вам найти АА в вашем городе

Свяжитесь с АА через интернет-сайт или по электронной почте. Во многих регионах работают телефонные службы, секретарь или волонтер будет рад ответить на ваши вопросы и/или связать вас с теми, кто это может сделать.

Чего АА не делает

Содружество Анонимных Алкоголиков:

никого не агитирует и не пытается кого-либо убедить вступить в АА; не хранит никаких документов, касающихся членов содружества, или их историй болезни; не участвует в исследованиях и не несет за них ответственности; не участвует в руководстве социальными службами (хотя члены АА, группы и структуры обслуживания АА часто взаимодействуют с ними); не контролирует своих членов и не следит за ними; не ставит диагнозов и не делает прогнозов; не предоставляет специального ухода, госпитализацию, лекарства, лечение; не предлагает никаких религиозных обрядов; не занимается образованием или антиалкогольной пропагандой; не обеспечивает жильем, питанием, одеждой, работой, деньгами или другими общественными благами; не дает консультаций по семейным вопросам и по вопросу о выборе профессии; не принимает никакой оплаты за свои услуги и денежных взносов от источников, не имеющих отношения к АА; не выдает характеристик для предоставления адвокатам, работникам суда, социальным службам, работодателям.

A.A. at a Glance

A.A. General Service Office, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

www.aa.org

Перевод с английского

© Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 1977

© Фонд поддержки движения АА «Единство»; 2018

Перепечатано с разрешения

Авторское право на эту публикацию на английском языке также принадлежит

A.A. W.S. Ни одна часть из этого перевода не может быть скопирована ни в какой форме без письменного разрешения A.A. W.S., Inc.

г. Москва, ул. Семеновский переулок, д. 15, комн. 218

www.rsoaa.ru; rsoaa@rsoaa.ru

Телефон: +7 985 448 29 80

Данное издание одобрено Конференцией по общему обслуживанию АА